

Sudraba Arhitektūra

"Dome Hotel & SPA", Conversion of 17th Century Apartment Building
Miesnieku Str. 4, Rīga 2009

スドゥラバ・アルヒテクトゥーラ

「ドーム・ホテル&スパ」、17世紀アパートメント・ビルディングの改築
リーガ、ミエスニャク通り4番 2009

02

pp. 96–97. View of Riga Cathedral to the southeast from the rooftop terrace of Dome Hotel & Spa. An operable tent roof is installed.

36～37頁：ドーム・ホテル&スパのルー
フ・トップ・テラスからリーガ大聖堂、南
東を見る。開閉式テント屋根が設置されて
いる。





This page, above: Interior of guest room with well-preserved decorations of 1820s. It used to be a small salon. This page, below: View of the hallway on the second floor. On the left, doors with linseed oil coating and restored painting of 1820s are seen. On the right side, there are hallway and window, which were new addition to ensure daylight up to the middle part of the building. Photo by Agnese Zelina, courtesy of the architect.

本頁、上：客室の内観。良好な状態で1820年代のペインティングが修復されている。かつてここは小さなサロンだった。本頁、下：2階廊下を見る。左手にはアマニ油でコーティングされたドアと1820年代のペインティングが残る壁が見える。右手には廊下と窓があり、これらは建物の中まで光をとり込むために新しく付け加えられた。

Dome Hotel & Spa is a contemporary design hotel, merged into the historical substance of a 17th-century apartment building. Historical evidence proves that the basement of the current building has remained from 13th century. During medieval times (until the mid- 16th century) private property adjoined properties of the bishop and a chapter of priests next to the Riga Cathedral.

During 17th century, until the end of 18th century the residential building had two floors, with the characteristic large hall and mantle chimney (currently serving as the hotel reception). There was a warehouse in the yard, which adjoined Customs on the Pils street and the Dome Square corner. In the end of 18th century the building was supplemented with a cart-house (currently serving as a restaurant) and gateway.

The 3rd floor and the new tiled roof were built in 1870 when a significant amount of rebuilding took place and the building took on its current appearance as well as its layout and aesthetics, which are characteristic of the historicism period. In the early 20th century the apartments were transformed into various workshops.

The architectural design concept is based on retaining balance between preserving and renovating historical elements, contemporary design solutions and satisfying the comfort level characteristic of high class hotels. A sensitive approach towards historical values can be found throughout the building. Renovated 17th-century wooden staircase, doors, windows and wall paintings. A new 4-story volume and vertical green wall in the courtyard are the most significant contemporary architecture contributions in this project. Common features of the 15 hotel rooms are maximal use of daylight and a functional, tasteful layout.

「ドームホテル&スパ」は現代的なデザインのホテルでありながら、17世紀アパートという歴史的資産になじんでいる。歴史資料から、現在の建物の地下空間が13世紀から存在することが明らかになっている。

事例において（16世紀中盤まで）、この私有財産はリーガ大聖堂に隣接する司教の地所と司教の聖堂参事会と繋がっていた。

17世紀から18世紀末まで、この住居用の建物は2階建てであり、大広間とマントルピースの煙突（現在のホテル受付）が特徴的であった。中庭には倉庫が建ち、ビルス通りと大聖堂広場の角に建つ税関と隣接していた。18世紀末には建物には荷馬車小屋（現在のレストラン）と通路が増築された。

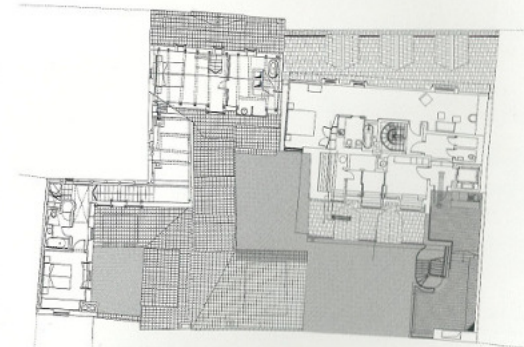
旧と新たな瓦葺きの屋根が1870年に導入されたが、おびただしい数の改築が行われ、近代であり、現在の外観のみならず配置

と美学も受け継いだ。これらは歴史主義的時代の特徴を示している。20世紀初頭にアパートは多様な作業場へと改造された。

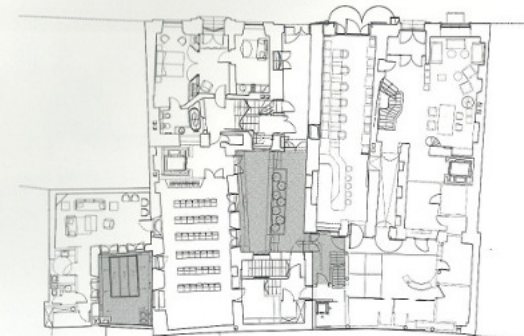
建築デザインのコンセプトは、歴史的要素の保存と復元、現代的なデザインによる解決と高級ホテルの特色である十分な快適性を満たすことのバランスを維持することに基いている。歴史的価値にたいして繊細なアプローチは建物の階所に見られる一歩進んだ階段、扉、窓、壁面に描かれた模様は17世紀の模様の復元である。新たに付け加えられた4層分のヴォリュームと中庭の垂直なグリーンウォールは、このプロジェクトでもっとも重要な現代建築への貢献である。15の客室に共通する特色は、日光を最大限に利用して、機能的かつ趣味的な良い配置に仕上げたことである。（松本晴子訳）



Section (scale: 1/400)/断面図（縮尺：1/400）



Fifth floor plan./5階平面図



Ground floor plan (scale: 1/400)/地上階平面図（縮尺：1/400）

Credits and Data

Project title: "Dome Hotel & SPA", Conversion of 17th Century Apartment Building

Client: State Real Estate of Latvia

Location: Miesnieku street 4, Riga, Latvia

Completed: 2009

Architect: Sudraba Arhitektūra

Project team: Reinis Liepins, Ilze Liepina, Ainars Plankajis, Roberts Valdmans, Ieva Leja, Gundega Duduma, Renate PablakalG



Ground floor plan (scale: 1/400)/地上階平面図（縮尺：1/400）



This page: Looking towards outside from the entrance lobby. Delicate hand drawings and the existing wooden structure welcome the guest. Opposite: Exterior view from the street.

本頁：エントランスホールから街路を見る。手書きの繊細なペインティングと既存の木の構造がゲストを迎える。右頁：通りから見た外観。

